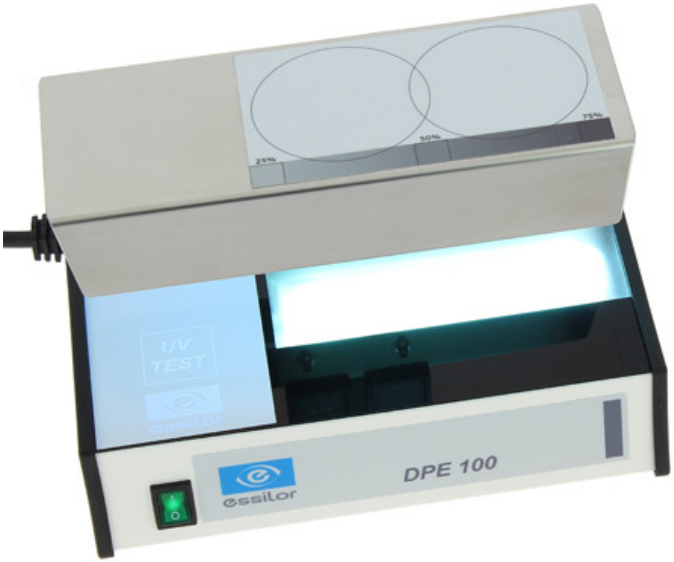


DPE 100

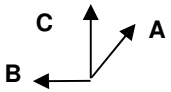
Distribué par : Essilor International

147 rue de Paris
94227 Charenton Le Pont Cedex France

IMDE100 V.2

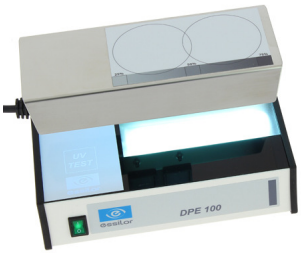
LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DONNÉES ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Machine	TESTEUR PHOTOCHROMATIQUE	
Référence	**DPE100**	
Longueur maximum (A)	120 mm	
Largeur maximum (B)	220 mm	
Hauteur maximum (C)	125 mm	
Poids de la machine	1.75 Kg	
Tension d'alimentation	**230-240 V±10%**	**115 V**
Courant absorbé max	0.35 A	0.35 A
Puissance	15W	15W
Fréquence	50 Hz	60 Hz
Fusibles x 2	T0.5A L250V	T1A L250V

TESTEUR PHOTOCHROMATIQUE



CONDITIONS DU MILIEU AMBIANT DE FONCTIONNEMENT

Max altitude	2000 m
Température	5 - 40 °C
Max humidité rélative	80 %
Degré de pollution	2

USAGE AUTORISÉ

	TESTEUR PHOTOCHROMATIQUE
Test traitement PHOTOCRHOMATIQUE	X
Test traitement PROTECTION RAYONS "UV" (le test UV est un optionnel à commander séparément)	X

⚠ **Tout usage autre que celui pour lequel la machine a été conçue et construite, comme celà est indiqué dans ce manuel, sera considéré comme étant un "USAGE INTERDIT".**

Le constructeur décline de ce fait toute responsabilité en cas de dommages éventuels causés aux personnes ou à la machine.

⚠ **L'appareil décrit ci-dessus n'a pas été conçu pour travailler dans les atmosphères explosives ou en présence de vapeurs et de liquides inflammables. Il est par conséquent interdit de l'installer et de l'utiliser dans de tels environnements.**

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DANGERS ET RISQUES RÉSIDUELS

La lampe pour le contrôle du traitement photochromatique émet des rayons UV-A: éviter l'exposition de peau et yeux.

INFORMATIONS AU DESTINATAIRE

Pour assurer l'intégrité physique de l'opérateur et éviter tout dommage à la machine, avant d'effectuer une quelconque opération sur celle-ci, il est indispensable d'avoir pris connaissance de ce manuel d'instructions dans son intégralité.

EMBALLAGE

L'emballage fourni contient :

- Corps de l'appareil
- Câble d'alimentation
- Manuel d'instructions, utilisation et entretien

De par sa nature même, l'appareil peut être déplacé manuellement sans faire usage d'aucun équipement de levage.

⚠ **Pendant toute la durée où la machine emballée reste inactive en attendant d'être mise en marche, il est recommandé de la placer dans un lieu où elle sera à l'abri des agents atmosphériques.**

DÉBALLAGE

☞ **Après avoir déballé la machine, vérifier que celle-ci ne présente aucun dommage. En cas contraire, contacter le Centre d'Assistance.**

☞ **L'élimination des matériaux d'emballage est confiée au destinataire qui devra procéder conformément aux normes en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.**

OPÉRATIONS À LA CHARGE DU CLIENT

L'utilisateur devra installer l'appareil dans des locaux appropriés dûment équipés d'une installation électrique conforme aux normes en vigueur.

La prise sur laquelle le produit est branché doit rester accessible.

Il est recommandé d'installer l'appareil dans des milieux bien aérés, secs et éclairés conformément à la législation en vigueur.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

RACCORDEMENT ET MISE EN SERVICE

⚠ **Avant d'effectuer l'opération de raccordement, vérifier que la tension de ligne corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine et que le interrupteur général soit sur la position "0" (zéro).**

Placer l'appareil sur une surface parfaitement à l'horizontale de façon à assurer une stabilité parfaite. Après avoir vérifié que l'interrupteur général est bien sur la position « 0 » (zéro), brancher le cordon d'alimentation en insérant tout d'abord l'extrémité qui entre dans le corps de la machine et ensuite l'extrémité avec la fiche.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

MISE EN MARCHE

La mise sous tension de l'appareil se fait en appuyant sur l'interrupteur général et est signalée par le voyant lumineux présent sur la façade de la machine.

MODES D'ARRÊT ET ARRÊT D'URGENCE

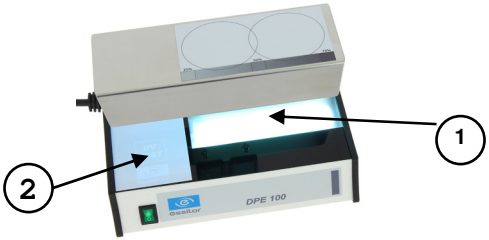
La fonction d'arrêt normal des appareils est accomplie en plaçant l'interrupteur général sur la position « 0 » (zéro).

La fonction d'arrêt d'urgence général est obtenue en débranchant le cordon d'alimentation de la prise.

⚠ **Après un arrêt d'urgence ou un arrêt dû à une anomalie ou une coupure de l'alimentation, placer toujours l'interrupteur général sur la position « 0 » (zéro).**

EXEMPLES DE TRAVAUX

- Mettre la machine en marche
- Placer le verre à soumettre au contrôle
  Dans la zone **1** pour test du traitement photochromatique
  Dans la zone **2** pour test du traitement protection UV



TEST DU TRAITEMENT PHOTOCHROMATIQUE (ZONE 1)

En 15" les verres photochromatiques sont portés à leur absorption maximale sans endommager la composante photochromatique; il est aussi possible de vérifier l'absorption des verres photochromatiques en matériel organique. Le résultat pourra être confronté par l'échelle de reference en positionnant les verres sur les cercles au dessus de l'appareil.

TEST DU TRAITEMENT PROTECTION "UV" (ZONE 2)

En positionnant le verre ou les lunettes entre la lumière ultra-violette et l'inscription à irradiation "UV", cette dernière disparaît si le verre est traité avec la protection UV, alors que si les rayons UV passent à travers le verre, l'inscription se rend visibile autant que la quantité de rayons UV qui passent.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

ENTRETIEN

Chaque modification ayant des répercussions sur le fonctionnement ou la sécurité de la machine doit être effectuée par le personnel technique du constructeur ou par des techniciens dûment autorisés par celui-ci. Dans le cas contraire, ESSILOR déclinera toute responsabilité concernant les changements ou les dommages qui pourraient s'ensuivre.

ESSILOR décline toute responsabilité en cas d'usage incorrect de la machine ou par suite de dommages dus à des opérations non prévues dans le manuel ou déraisonnables.

⚠ **Toutes les opérations d'entretien courant et d'entretien extraordinaire doivent être effectuées avec l'appareil hors tension et coupé de l'alimentation électrique en débranchant le cordon d'alimentation.**

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Les interventions d'entretien extraordinaires sont effectuées en cas d'arrêt de l'appareil suite à la rupture de pièces mécaniques ou électriques.

⚠ **Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur final n'est pas autorisé à effectuer lui-même les opérations d'entretien extraordinaires. Veuillez contacter pour celà la société ESSILOR ou un Centre d'Assistance agréé.**

INSTRUCTIONS POUR LES DEMANDES D'INTERVENTIONS ET DE PIÈCES DE RECHANGE

Pour toute communication avec le Centre d'Assistance de notre siège indiquer toujours le type de machine, le numéro de matricule et l'année de fabrication reportés sur l'étiquette qui identifient chaque machine et, lorsque celà est possible, spécifier la nature du problème relevé ou du défaut présenté par la machine.

Afin d'assurer un fonctionnement parfait de l'appareil, le remplacement éventuel de ses composants doit avoir lieu en utilisant uniquement des pièces de rechange originales et présentant les mêmes caractéristiques.

NETTOYAGE DE LA MACHINE

Utiliser un chiffon légèrement humide et des produits détergents non agressifs.

⚠ **Avant d'effectuer cette opération, s'assurer que l'appareil soit en condition d'arrêt complet en débranchant le cordon d'alimentation du secteur.**

⚠ **L'infiltration de liquides peut endommager la partie électrique de l'appareil.**

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DIAGNOSTIC

Anomalie : la lampe ne s'allume pas.

Cause possible	ACTIVITÉ
Fusible cassé	Remplacer le fusible présent dans le boîtier de la prise **(*)**
Interrupteur général cassé	Contacter le Centre d'Assistance
Lampe cassée	Contacter le Centre d'Assistance

(*) Pour vérifier l'état des fusibles, placer l'interrupteur général sur la position « 0 » (zéro), débrancher le cordon d'alimentation et **ouvrir le boîtier.**

DÉMANTÈLEMENT DE LA MACHINE À LA FIN DE SA VIE UTILE

Le symbole d'une poubelle barrée indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Le tri sélectif de l'appareil arrivé en fin de vie utile doit être planifié et géré par le producteur. L'utilisateur qui souhaite se débarrasser de l'appareil devra contacter le producteur et suivre les procédures de tri sélectif établies par ce dernier.
Le respect des procédures de tri sélectif prévues pour l'appareil contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux composant l'appareil.
L'élimination abusive de l'appareil par son détenteur prévoit l'application de sanctions, conformément aux normes en vigueur dans le Pays d'utilisation de l'appareil.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DIRECTIVES DE RÉFÉRENCE ET NORMES APPLIQUÉES CE

Directives obligatoires

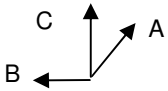
Référence	Désignation
Directive UE n°**2014/35/UE**	Basse Tension (DBT)
Directive UE n°**2014/30/UE**	Compatibilité Électromagnétique (CEM)
Directive UE n°**2011/65/UE**	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

Normes volontaires

Référence	Désignation
EN ISO 12100 (2010)	Sécurité de l'équipement – Concepts fondamentaux - Principes généraux de conception Partie 1 – Terminologie / méthodologie de base Partie 2 - Principes techniques
EN 61010-1 (2010)	Prescription de sécurité pour appareils électriques de mesure, de contrôle et pour l'emploi en laboratoire
EN 61326-1 (2013)	Matériel électrique de mesure, de contrôle et de laboratoire - Prescriptions de Compatibilité Electromagnétique

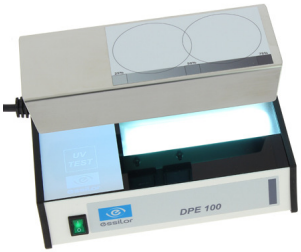
LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

TECHNICAL DATA AND FEATURES



Machine	PHOTO CHROMATIC TESTER	
Reference	**DPE100**	
Maximum length (A)	120 mm	
Maximum width (B)	220 mm	
Maximum height (C)	125 mm	
Machine weight	1.75 kg	
Power Supply	**230-240 V±10%**	**115 V**
Maximum current consumption	0.35 A	0.35 A
Power	15W	15W
Frequency	50 Hz	60 Hz
Fuses X 2	T0.5A L250V	T1A L250V

TESTER PHOTOCHROMATIC



AMBIENT CONDITIONS OF OPERATING ENVIRONMENT

Max altitude	2000 m
Temperature	5 - 40 °C
Max relative humidity	80%
Degree of pollution	2

AUTHORIZED USE

	PHOTO CHROMATIC TESTER
PHOTO CHROMATIC treatment test	X
"UV" RAYS PROTECTION treatment test (The UV test is optional and can be ordered separately)	X

⚠ **Any use of the machine other than that for which it was designed and built, as indicated in this handbook, will be regarded as "PROHIBITED USE".**

The manufacturer is not thereby liable for any damage caused to any persons or the machine.

⚠ **The device described below is not designed for use in explosive atmospheres or in the presence of flammable vapours or liquids. Consequently it is prohibited to install it and use it in such environments.**

RESIDUAL DANGERS AND RISKS

The photo chromatic treatment control lamp emits UV-A rays: avoid exposure to the skin and eyes.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

INFORMATION FOR THE RECIPIENT

To ensure operator safety and to avoid any damage to the machine, before carrying out any operation on this device, it is essential to have read and fully understood this instruction manual in its entirety.

PACKAGING

The packaging provided contains:

- The main body of the device
- Power cable
- Instructions for use and maintenance manual

By its very nature, the device can be moved manually without using any lifting equipment.

⚠ **Whilst the packaged machine remains idle prior to being used, it is recommended that it be stored in a place where it will be safe from atmospheric agents.**

UNPACKING

☞ **After having unpacked the machine, check that there are no signs of any damage. If there are, contact the Help desk.**

☞ **The recipient is responsible for the disposal of the packaging materials which should be done in accordance with the current standards in the country where the machine is to be used.**

RESPONSIBILITIES OF THE CUSTOMER

The user must install the device in appropriate premises duly equipped with an electrical installation complying with the current standards.

The plug socket to which the device is connected must remain accessible.

It is recommended that the device be installed in areas which are well ventilated, dry and lit in accordance with current legislation.

INSTRUCTIONS FOR THE USER

CONNECTION AND OPERATION

⚠ **Before connecting the device, check that the line voltage corresponds to that indicated on machine's manufacturer label and that the main switch is set to "0" (zero).**

Place the device on a completely flat surface in order to ensure maximum stability. After having checked that the main switch is set to "0" (zero), connect the power cable by first of all attaching the end which connects to the body of the machine and then the end with the plug.

OPERATION

The powering of the device is done by pressing the main switch and is signaled by the illumination of the light on the front of the machine.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

STOP AND EMERGENCY STOP MODES

The normal stop function of the device is achieved by setting the main switch to “0” (zero).

The emergency stop function is achieved by disconnecting the power supply from the plug socket.

⚠ **After an emergency stop or a stop due to an anomaly or a power cut, always set the main switch to “0” (zero).**

EXAMPLES

- Start the machine
- Position the lens to be tested
  in zone 1 for the photo chromatic treatment test
  In zone **2** for the UV protection test

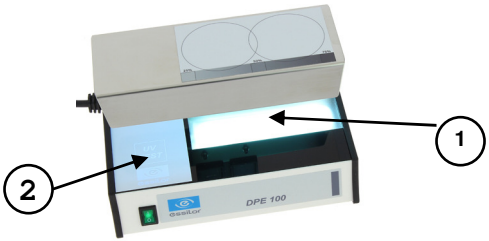


PHOTO CHROMATIC TREATMENT TEST (ZONE 1)

In 15” the photo chromatic lenses are taken to their maximum absorption without damaging the photo chromatic component; it is also possible to check the absorption of plastic photo chromatic lenses. The result may be reviewed against the reference scale by positioning the lenses on the circles at the top of the device.

“UV” PROTECTION TREATMENT TEST (ZONE 2)

When positioning the lens or lenses between the ultraviolet light and the “UV” radiation inscription, if the lens is treated with UV protection, the latter disappears, whereas if UV rays pass through lens, the inscription becomes visible depending on the quantity of UV rays which pass through it.

MAINTENANCE

Any modification affecting the operation or the safety of the machine must be carried out by the manufacturer’s technicians or by manufacturer approved technicians. Otherwise, ESSILOR will not accept any liability for any alterations or damage which could ensue.

In the event of the machine being used incorrectly, or as a result of

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

damage through operations not listed in the manual, Essilor will not accept any liability.

⚠ **Any servicing and special maintenance operations must be carried out with the device switched off and the power supply removed by disconnecting the power cable.**

SPECIAL MAINTENANCE

Special maintenance operations are carried out in the event of the device stopping following a breakdown of mechanical or electrical parts.

⚠ **For safety reasons, the end-user is not authorised to carry out special maintenance operations. In this instance please contact ESSILOR or an approved Help Desk.**

INSTRUCTIONS FOR SERVICE REQUESTS AND SPARE PARTS

In any communication with our Help desk always state the type of machine, the registration number and the year of manufacture stated on the label which identifies each machine and, where possible, specify the nature of the problem or the defect presented by the machine.

In order to ensure optimum operation of the device, any replacement parts must be original spare parts and of the same design and materials.

CLEANING THE MACHINE

Use a damp cloth and a gentle detergent.

⚠ **Before carrying out this operation, make sure that the device is switched off by disconnecting the power cable.**

⚠ **Infiltration of liquids can damage the electrical parts of the device.**

TROUBLE SHOOTING

Problem: the lamp does not ignite.	
Possible cause	**ACTION**
Spent fuse	Replace the existing fuse inside the plug**(*)**
Broken main switch	Contact the Help desk
Broken lamp	Contact the Help desk

(*)To check the fuses, turn the main switch to "0" (zero), disconnect the power cable and open **the case.**

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DISMANTLING THE MACHINE AT THE END OF ITS LIFE

The symbol of a dustbin with a line through it indicates that the device should be disposed of separately to general waste. The recycling of the device at the end of its life must be planned and managed by the manufacturer. The user wishing to dispose of the device should contact the manufacturer and follow their recycling procedures.
Complying with the planned recycling procedures for the device helps to avoid possible negative effects on the environment and health, and promotes the re-use and/or recycling of the component parts of the device.

Incorrect disposal of the device by its owner may result in penalties, in line with the current standards in the country of use of the device.

REFERENCING GUIDELINES AND APPLIED STANDARDS CE

Mandatory directives

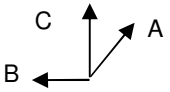
Reference	Part
Directive the UE n°**2014/35/UE**	Low voltage(DBT)
Directive the UE n°**2014/30/UE**	Electromagnetic compatibility (EMC)
Directive the UE n°**2011/65/UE**	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Voluntary standards

Reference	Part
EN ISO 12100 (2010)	Safety of the equipment– fundamental Concepts - general Principles of design Part 1– basic Terminology/methodology Part 2 - Technical principles
EN 61010-1(2010)	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use
EN 61326-1(2013)	Electrical equipment for measurement, control and laboratory use. EMC requirements.

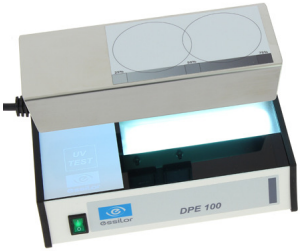
LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DATOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Máquina	PROBADOR DE LENTES FOTOCROMÁTICAS	
Referencia	**DPE100**	
Longitud máxima (A)	120 mm	
Ancho máximo (B)	220 mm	
Altura máxima (C)	125 mm	
Peso de la máquina	1,75 Kg	
Tensión de alimentación	**230-240 V±10%**	**115 V**
Corriente máxima absorbida	0,35 A	0,35 A
Potencia	15W	15W
Frecuencia	50 Hz	60 Hz
Fusibles x 2	T0.5A L250V	T1A L250V

PROBADOR DE LENTES FOTOCROMÁTICAS



CONDICIONES DEL ENTORNO DE FUNCIONAMIENTO

Altitud máxima	2000 m
Temperatura	5 - 40 °C
Humedad máxima relativa	80 %
Grado de contaminación	2

USO AUTORIZADO

	PROBADOR DE LENTES FOTOCROMÁTICAS
Prueba de tratamiento FOTOCROMÁTICA	X
Prueba de tratamiento de PROTECCIÓN DE RAYOS "UV" (la prueba UV es una función opcional que debe solicitarse por separado)	X

⚠ **Todo uso distinto al uso para el cual la máquina fue concebida y construida, como se indica en este manual, se considerará "USO PROHIBIDO".**

Por lo tanto, el fabricante se exime de toda responsabilidad en caso de posibles daños causados a las personas o a la máquina.

⚠ **El aparato descrito anteriormente no fue diseñado para trabajar en entornos explosivos o en presencia de vapores y líquidos inflamables. Por lo tanto, se prohíbe instalarlo y utilizarlo en estos entornos.**

PELIGROS Y RIESGOS RESIDUALES

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

La lámpara para el control de tratamiento fotocromático emite rayos UV-A: evitar la exposición de la piel y los ojos.

INFORMACIÓN PARA EL DESTINATARIO

Para garantizar la integridad física del operador y evitar que la máquina se dañe, es importante haber leído y comprendido este manual de instrucciones, antes de realizar cualquier operación.

EMBALAJE

El embalaje incluye lo siguiente:

- Cuerpo del aparato
- Cable de alimentación
- Manual de instrucciones, uso y conservación

Por su diseño, el aparato puede desplazarse manualmente, sin utilizar ningún equipo de traslado.

⚠ **Durante el período que la máquina embalada esté inactiva, se recomienda colocarla en un lugar donde estará protegida de agentes atmosféricos.**

DESEMBALAJE

☞ **Luego de desembalar la máquina, verifique que no presenta ningún daño. De lo contrario, comuníquese con el Centro de Asistencia.**

☞ **La eliminación de los materiales de embalaje está a cargo del destinatario, quien deberá realizarla de acuerdo con las normas vigentes en el país donde se utiliza la máquina.**

OPERACIONES A CARGO DEL CLIENTE

El usuario deberá instalar el aparato en tiendas debidamente adaptadas, con una instalación eléctrica que cumpla con las normas vigentes.

La toma en la que el producto se conectará debe ser accesible.

Se recomienda instalar el aparato en un entorno ventilado, seco e iluminado de acuerdo con la legislación vigente.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

⚠ **Antes de realizar la operación de conexión, verifique que la tensión de línea corresponda a la que aparece en la placa descriptiva de la máquina y que el interruptor general haya quedado en la posición "0" (cero).**

Colocar el aparato en una superficie horizontal para garantizar una estabilidad total. Tras comprobar que el interruptor general se encuentra en la posición "0" (cero), conecte el cable de alimentación insertando primero el extremo que entra en el cuerpo de la máquina y luego el extremo con la tarjeta.

PUESTA EN MARCHA

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

El aparato se enciende pulsando el interruptor general y un indicador luminoso en la parte delantera de la máquina señala que está encendido.

MÉTODOS DE DETENCIÓN Y DETENCIÓN DE EMERGENCIA

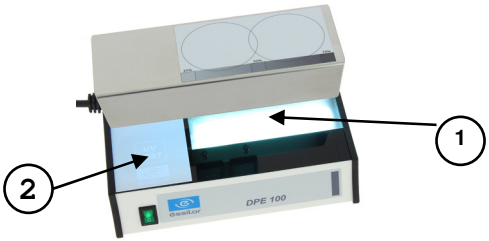
La función de detención normal de los aparatos se realiza colocando el interruptor general en la posición "0" (cero).

La función de detención de emergencia se realiza desconectando el cable de alimentación de la toma.

⚠ **Tras una detención de emergencia o una detención por una anomalía o un corte de la alimentación, coloque siempre el interruptor general en la posición "0" (cero).**

EJEMPLOS DE TRABAJOS

- Encender la máquina
- Colocar la lente que desea controlarse
  En la zona **1** para prueba de tratamiento fotocromático.
  En la zona **2** para prueba de tratamiento de protección UV



PRUEBA DE TRATAMIENTO FOTOCROMÁTICO (ZONA 1)

En 15", las lentes fotocromáticas llegan a su absorción máxima, sin dañar el componente fotocromático; asimismo, es posible comprobar la absorción de las lentes fotocromáticas en material orgánico. El resultado podrá ser verificado con la escala de referencia, colocando las lentes en los círculos del aparato.

PRUEBA DE TRATAMIENTO DE PROTECCIÓN "UV" (ZONA 2)

Al colocar la lente o los anteojos entre la luz ultraviolada y la inscripción de irradiación "UV", esta última desaparece si la lente se trata con protección UV, mientras que si los rayos UV pasan a través de la lente, la inscripción se vuelve tan visible como la cantidad de rayos UV que pasan.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

MANTENIMIENTO

Cada modificación que tenga repercusiones en el funcionamiento o en la seguridad de la máquina debe realizarse por el personal técnico del fabricante o por técnicos debidamente autorizados. De lo contrario, ESSILOR se exime de toda responsabilidad relativa a los cambios o los daños que puedan surgir.

ESSILOR se exime de toda responsabilidad en caso de uso incorrecto de la máquina o como consecuencia de otros de daños debidos a operaciones no previstas en el manual o ilógicas.

⚠ **Todas las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario se deben realizar con el aparato apagado y cortando la alimentación eléctrica desconectando el cable de alimentación.**

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Las tareas de mantenimiento extraordinario se realizan en caso de que el aparato se detenga tras la ruptura de piezas mecánicas o eléctricas.

⚠ **Por razones de seguridad, el usuario final no está autorizado a realizar operaciones de mantenimiento extraordinario. Para ello, comuníquese con ESSILOR o con un Centro de Asistencia autorizado.**

INSTRUCCIONES PARA SOLICITUDES DE INTERVENCIONES Y PIEZAS DE REPUESTO

Al comunicarse con el Centro de Asistencia de nuestra sede indique siempre el tipo de máquina, el número de matrícula y el año de fabricación que figuran en la etiqueta que identifica cada máquina y, de ser posible, especifique el problema observado o el fallo de la máquina.

A fin de garantizar un funcionamiento perfecto del aparato, el posible reemplazo de sus componentes debe tener lugar utilizando sólo repuestos originales con las mismas características.

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Utilizar un paño ligeramente húmedo y productos detergentes no abrasivos.

⚠ **Antes de realizar esta operación, asegúrese de que el aparato esté apagado, desconectando el cable de alimentación de la toma de corriente.**

⚠ **La filtración de líquidos puede dañar la parte eléctrica del aparato.**

DIAGNÓSTICO

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

Anomalía: la lámpara no se enciende.

Causa posible	ACTIVIDAD
Fusible dañado	Cambiar el fusible en la caja de la toma **(*)**
Interruptor general dañado	Contactarse con el Centro de Asistencia
Lámpara dañada	Contactarse con el Centro de Asistencia

(*) Para comprobar el estado de los fusibles, coloque el interruptor general en la posición "0" (cero), desconecte el cable de alimentación y **abra la caja.**

DESMANTELAMIENTO DE LA MÁQUINA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

El símbolo de un cubo de basura tachado indica que el aparato no debe desecharse con basura doméstica. La recolección selectiva del aparato al final de su vida útil debe ser planificada y gestionada por el fabricante. El usuario que desea deshacerse del aparato deberá contactarse con el fabricante y seguir los procedimientos de recolección selectiva indicados.

Al respetar estos procedimientos de recolección selectiva del aparato se contribuye a evitar los posibles efectos negativos sobre en el medio ambiente y la salud, y se favorece la reutilización o el reciclaje de los materiales del aparato.

La eliminación abusiva del aparato por su dueño prevé la aplicación de sanciones, de acuerdo con las normas vigentes en el país de uso del aparato.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DIRECTIVAS DE REFERENCIA Y NORMAS APLICADAS CE

Directivas obligatorias

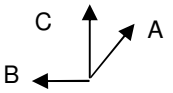
Referencia	Designación
Directiva UE N.° **2014/35/UE**	Baja tensión (DBT)
Directiva UE N.° **2014/30/UE**	Compatibilidad electromagnética (CEM)
Directiva UE N° **2011/65/UE**	Restricciones a la utilización de determinadas sustancias en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS)

Normas voluntarias

Referencia	Designación
EN ISO 12100 (2010)	Seguridad del aparato. Conceptos fundamentales - Principios generales de concepción Part 1– Terminología/metodología básica Part 2 - Principios técnicos
EN 61010-1(2010)	Disposición de seguridad para aparatos eléctricos de medición, de control y para uso en laboratorios
EN 61326-1(2013)	Aparato eléctrico de medición, control y laboratorio. Condiciones de compatibilidad electromagnética

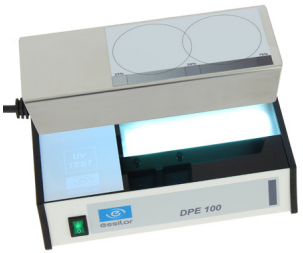
LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

TECHNISCHE DATEN UND LEISTUNGSMERKMALE



Gerät	PHOTOCHROMIE-PRÜFGERÄT	
Referenz	**DPE100**	
Max. Länge (A)	120 mm	
Max. Breite (B)	220 mm	
Max. Höhe (C)	125 mm	
Gewicht des Geräts	1,75 Kg	
Versorgungsspannung	**230-240 V±10%**	**115 V**
Max. Stromaufnahme	0,35 A	0,35 A
Leistung	15 W	15 W
Frequenz	50 Hz	60 Hz
Sicherung x 2	T0,5A L250V	T1A L250V

PRÜFGERÄT PHOTOCHROMIE-



UMGEBUNGSBEDINGUNGEN BEI BETRIEB

Max. Höhe über NN	2000 m
Temperatur	5 - 40 °C
Max. relat. Feuchtigkeit	80 %
Umweltverschmutzungsgrad	2

ZULÄSSIGER VERWENDUNGSZWECK

	PHOTOCHROMIE-PRÜFGERÄT
Prüfung der Photochromiebehandlung	X
Prüfung der UV-Schutzbehandlung (Die UV-Prüfung ist eine Option und folglich separat zu bestellen)	X

⚠ **Jede Verwendung außer dem Einsatzzweck, für den das Gerät gemäß dieser Betriebsanleitung entwickelt und gebaut wurde, wird als „ZWECKENTFREMDUNG“ angesehen.**

Der Hersteller haftet nicht für mögliche Verletzungen von Personen oder Geräteschäden, die aufgrund einer solchen Zweckentfremdung entstehen können.

⚠ **Das hier beschriebene Gerät ist nicht zum Einsatz in explosiver Umgebung, in der Nähe von Dämpfen oder entzündlichen Flüssigkeiten bestimmt. Folglich ist es verboten, das Gerät in einer solchen Umgebung aufzustellen oder zu nutzen.**

GEFAHREN UND RESTRISIKO

Die Lampe zur Kontrolle der Photochromiebehandlung sendet UV-A-Strahlen aus: Die Augen oder Haut sollten daher dieser Strahlung nicht ausgesetzt werden.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

WICHTIGE VORABINFORMATION

Um Verletzungen des Nutzers sowie Geräteschäden zu vermeiden, ist es unerlässlich, das Betriebshandbuch sorgfältig gelesen und verstanden zu haben, bevor das Gerät benutzt wird.

VERPACKUNG

Kartoninhalt:

- Gerät
- Netzkabel
- Betriebs- und Wartungsanleitung

Das Gerät darf manuell transportiert werden, ohne dass Hebevorrichtungen notwendig sind.

⚠ **Solange das Gerät in der Verpackung bleibt und nicht zum Einsatz kommt, sollte es an einem sicheren, witterungsgeschützten Ort gelagert werden.**

AUSPACKEN

☞ **Beim Auspacken des Geräts ist darauf zu achten, ob keine Beschädigung vorhanden ist. Sollten Schäden sichtbar werden, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.**

☞ **Die Entsorgung des Verpackungsmaterials obliegt dem Empfänger, der dieses in Einklang mit den im Einsatzland geltenden Gesetzen und Vorschriften entsorgt.**

VOM KUNDEN ZU BEACHTEN

Der Kunde stellt das Gerät in einem geeigneten Raum auf, in dem eine den geltenden Gesetzen entsprechende Stromversorgung vorhanden ist.

Der Netzstecker des Gerätes muss zugänglich bleiben.

Das Gerät sollte in einem gut belüfteten, trockenen und klar beleuchteten Raum aufgestellt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ANSCHLUSS UND INBETRIEBNAHME

⚠ **Vor dem Anschluss des Geräts ist zu überprüfen, ob die Versorgungsspannung den Angaben auf dem Geräteschild entspricht und ob der Hauptschalter auf Position 0 (Null) steht.**

Stellen Sie das Gerät auf eine plane, waagerechte Fläche und richten sie es horizontal aus, um zu gewährleisten, dass es sicher steht. Kontrollieren Sie, ob der Hauptschalter auf 0 (Null) steht, schließen Sie das Stromkabel erst am Gerät an und stecken Sie dann den Stecker in die Netzsteckdose.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

EINSCHALTEN

Das Gerät wird durch Drücken des Hauptschalters eingeschaltet. Ist das Gerät eingeschaltet, leuchtet ein Lämpchen vorne am Gerät.

AUSSCHALTEN UND NOTABSCHALTUNG

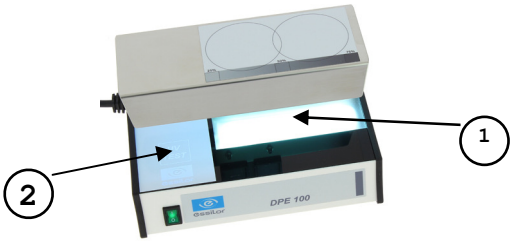
Das Gerät wird durch Schalten des Hauptschalter auf Position 0 (Null) ausgeschaltet.

Für eine Notabschaltung ziehen Sie den Netzstecker.

⚠ **Nach einer Notabschaltung oder einem Stromausfall muss der Hauptschalter stets auf die Position 0 (Null) zurückgeschaltet werden.**

ARBEITEN MIT DEM GERÄT

- Gerät einschalten
- Zu prüfendes Brillenglas einlegen
  Zone **1** zur Prüfung der Photochromiebehandlung
  Zone **2** zur Prüfung der UV-Schutzbehandlung



PRÜFUNG DER PHOTOCHROMIEBEHANDLUNG (ZONE 1)

Bei 15" erreichen die phototropen Brillengläser die maximale Absorption, ohne dass die photochrome Substanz beschädigt wird. Mit dem Gerät lässt sich auch die Absorption von organischen phototropen Brillengläsern prüfen. Das Ergebnis kann an einer Skala abgelesen werden, indem Sie die Brillengläser über die Kreise auf dem Gerät positionieren.

PRÜFUNG DER UV-SCHUTZBEHANDLUNG (ZONE 2)

Halten Sie das Brillenglas zwischen das UV-Licht und den UV-Strahlentext. Verschwindet der Text, ist das Glas UV-schutzbehandelt. Bleibt der Text lesbar, hängt die Schutzbehandlungsstärke von dem Grad der Lesbarkeit ab: je mehr UV-Strahlen durch das Glas hindurchgehen, desto besser lesbar ist der Text.

PFLEGE

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

Jede Geräteänderung, die den Betrieb oder die Sicherheit des Geräts beeinflusst, darf ausschließlich von Technikern des Herstellers oder von ihm zugelassenen Technikern durchgeführt werden. Wird dies nicht beachtet, übernimmt ESSILOR keine Haftung für die Änderungen oder mögliche Schäden.

ESSILOR haftet nicht bei falschem Einsatz des Geräts oder bei Schäden, die durch zweckentfremdete Verwendung oder widrige Nutzung entstehen.

⚠ **Alle Pflege- und Wartungsarbeiten dürfen nur bei ausgeschaltetem Gerät und gezogenem Netzstecker vorgenommen werden.**

WARTUNG

Wartungsarbeiten werden notwendig, wenn das Gerät infolge einer defekten mechanischen oder elektrischen Komponente ausfällt.

⚠ **Aus Sicherheitsgründen ist es dem Nutzer nicht erlaubt, derartige Wartungsarbeiten eigenständig durchzuführen. Wenden Sie sich hierfür bitte an ESSILOR oder einen zugelassenen Kundenservice.**

WARTUNGSARBEITEN UND ERSATZTEILE

Wenn Sie sich an den Kundenservice wenden, geben Sie bitte stets den Gerätetyp, die Gerätenummer und das Herstellungsjahr an. Diese Daten sind auf dem Geräteschild zu finden. Schildern Sie außerdem, soweit möglich, die Art des Problems oder den Defekt des Geräts.

Für einen reibungslosen Betrieb des Geräts müssen von Zeit zu Zeit Komponenten ausgewechselt werden, wobei ausschließlich Originalersatzteile mit denselben Leistungsmerkmalen zu verwenden sind.

GERÄTEREINIGUNG

Das Gerät mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel reinigen.

⚠ **Vor der Reinigung kontrollieren, ob das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen wurde.**

⚠ **Ein Eindringen von Flüssigkeit kann die Elektrik des Geräts beschädigen.**

STÖRUNGSBEHEBUNG

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

Problem: Die Lampe leuchtet nicht.

Mögliche Ursache	Behebung
Sicherung defekt	Die Sicherung im Steckergehäuse auswechseln **(*)**
Hauptschalter defekt	Wenden Sie sich bitte an den Kundenservice
Lampe defekt	Wenden Sie sich bitte an den Kundenservice

(*) Zur Überprüfung der Sicherung den Hauptschalter auf Position 0 (Null) schalten, den Netzstecker ziehen und **das Gehäuse öffnen.**

ENTSORGUNG DES GERÄTS AM LEBENSENDE

Die durchgestrichene Mülltonne zeigt an, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Die fachgerechte Entsorgung des Geräts ist vom Hersteller vorzusehen. Zur Beseitigung des Geräts wendet sich der Nutzer daher an den Hersteller und befolgt die Vorgehensweise zur Mülltrennung, die dieser vorgibt.

Die Beachtung der Mülltrennungsverfahren für das Gerät verhindert mögliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit und fördert Wiederverwendung und Recycling der verschiedenen Materialien.

Wird das Gerät vom Nutzer unsachgemäß entsorgt, hat dieser mit einem Strafmaß zu rechnen, das gemäß den geltenden Gesetzen im Einsatzland vorgesehen ist.

ANGEWENDETE RICHTLINIEN UND NORMEN CE

Pflichtrichtlinie

Referenz	Bezeichnung
Europäische Richtlinie **2014/35/EU**	Niederspannung (NS)
Europäische Richtlinie **2014/30/EU**	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

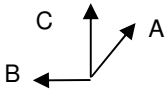
Europäische Richtlinie **2011/65/EU**	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

Freiwillige Normen

Referenz	Bezeichnung
EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung Part 1– Terminologie / grundsätzliche Methodologie Part 2 - Verfahren
EN 61010-1(2010)	Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte
EN 61326-1(2013)	Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - EMV-Anforderungen

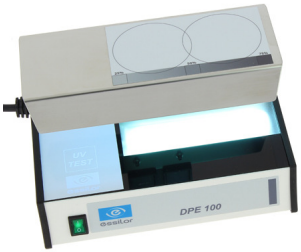
LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DADOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Máquina	TESTADOR FOTOCROMÁTICO	
Referência	**DPE100**	
Comprimento máximo (A)	120 mm	
Largura máxima (b)	220 mm	
Altura máxima (C)	125 mm	
Peso da máquina	1.75 Kg	
Tensão de alimentação	**230-240 V±10%**	**115 V**
Consumo de corrente máx.	0.35 A	0.35 A
Potência	15W	15W
Frequência	50 Hz	60 Hz
Fusíveis x 2	T0.5A L250V	T1A L250V

TESTADOR FOTOCROMÁTICO



CONDIÇÕES DO MEIO AMBIENTE DE FUNCIONAMENTO

Altitude máx.	2000 m
Temperatura	5 - 40 °C
Humidade relativa máx.	80%
Grau de poluição	2

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

	TESTADOR FOTOCROMÁTICO
Teste tratamento FOTOCROMÁTICO	X
Teste tratamento PROTECÇÃO RAIOS "UV" (o teste UV é uma opção a encomendar em separado)	X

⚠ **Qualquer outra utilização que não seja aquela para a qual a máquina foi concebida e fabricada, tal como indicada neste manual, será considerada como sendo uma "UTILIZAÇÃO PROIBIDA".**

Consequentemente, o construtor rejeita qualquer responsabilidade no caso de eventuais danos causados a pessoas ou à máquina.

⚠ **O aparelho acima referido não foi concebido para trabalhar em atmosferas explosivas ou na presença de vapores ou líquidos inflamáveis. Por este motivo, é proibido instalar ou utilizar o aparelho em tais ambientes.**

PERIGOS E RISCOS RESIDUAIS

A lâmpada para o controlo do tratamento fotocromático emite raios UV-A: evitar a exposição de pele e olhos.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

INFORMAÇÕES PARA O DESTINATÁRIO

Para assegurar a integridade física do operador e evitar qualquer dano na máquina, antes de realizar qualquer operação na mesma, é indispensável ter tomado conhecimento deste manual de instruções na sua totalidade.

EMBALAGEM

A embalagem fornecida contém:

- Corpo de aparelho
- Cabo de alimentação
- Manual de instruções, de utilização e de limpeza

Devido à sua natureza, o aparelho pode ser deslocado manualmente sem necessidade de utilizar qualquer equipamento de elevação.

⚠ **Durante qualquer período em que a máquina embalada permaneça inactiva a aguardar pela sua colocação em funcionamento, recomenda-se que seja colocada num local onde esteja protegida de agentes atmosféricos.**

DESEMBALAGEM

☞ **Após ter desembalado a máquina, verificar que esta não apresenta qualquer dano. Em caso contrário, contactar o Centro de Assistência.**

☞ **A eliminação dos materiais de embalagem é confiada ao destinatário que deverá proceder em conformidade com as normas em vigor no país onde a máquina é utilizada.**

OPERAÇÕES POR CONTA DO CLIENTE

O utilizador deverá instalar o aparelho em locais apropriados devidamente equipadas com uma instalação eléctrica em conformidade com as normas em vigor.

A tomada à qual o produto é ligado deve permanecer acessível.

É recomendado instalar o aparelho em meios bem ventilados, secos e com claridade em conformidade com a legislação em vigor.

INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

CONEXÃO E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

⚠ **Antes de realizar a operação de conexão, verificar que a tensão de linha corresponde à indicada na placa descritiva da máquina e que o interruptor geral esteja na posição "0" (zero).**

Colocar o aparelho sobre uma superfície perfeitamente horizontal de forma a assegurar uma estabilidade perfeita. Após ter verificado que o interruptor geral se encontra na posição "0" (zero), ligar o cabo de alimentação inserindo em primeiro lugar a extremidade que entra no corpo da máquina e seguidamente a extremidade com a ficha.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

A colocação sob tensão do aparelho faz-se premindo o interruptor geral e é assinalada mediante uma luz indicadora presente na frente da máquina.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

MODOS DE PARAGEM E PARAGEM DE EMERGÊNCIA

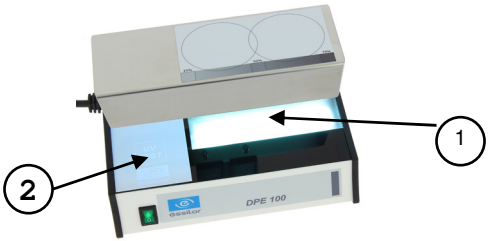
A função de paragem normal dos aparelhos é realizada colocando o interruptor geral na posição "0" (zero).

A função de paragem de emergência geral é obtida ao desligar o cabo de alimentação da tomada.

⚠ **Após uma paragem de emergência resultante de uma anomalia ou de um corte de alimentação, colocar sempre o interruptor geral na posição "0" (zero).**

EXEMPLOS DE TRABALHOS

- Colocar a máquina em funcionamento
- Colocar a lente a submeter a controlo
  Na zona **1** para teste de tratamento fotocromático
  Na zona **2** para teste de tratamento protecção UV



TESTE DE TRATAMENTO FOTOCROMÁTICO (ZONA 1)

Em 15", as lentes fotocromáticas passam à sua absorção máxima sem danificar o componente fotocromático; é também possível verificar a absorção das lentes fotocromáticas em material orgânico. O resultado poderá ser comparado pela escala de referência posicionando as lentes sobre os círculos localizados na parte superior do aparelho.

TESTE DE TRATAMENTO PROTECÇÃO "UV" (ZONA 2)

Posicionando a lente ou os óculos entre a luz ultravioleta e a inscrição de irradiação "UV", esta última desaparece se a lente for tratada com a protecção UV, enquanto que se os raios UV passarem através da lente, a inscrição torna-se visível em proporção à quantidade de raios UV que a atravessam.

LIMPEZA

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

Qualquer modificação que tenha repercussões no funcionamento ou na segurança da máquina deve ser realizada por pessoal técnico do fabricante ou por técnicos devidamente autorizados por este último. No caso contrário, a ESSILOR rejeita qualquer responsabilidade relativamente às alterações ou danos que poderão surgir.

A ESSILOR rejeita qualquer responsabilidade no caso de utilização incorrecta da máquina ou no seguimento de operações não previstas no manual ou irracionais.

⚠ **Todas as operações de limpeza normal ou de limpeza extraordinária devem ser realizadas com o aparelho fora de tensão e com a alimentação eléctrica cortada, desconectando o cabo de alimentação.**

LIMPEZA EXTRAORDINÁRIA

As intervenções de limpeza extraordinária são realizadas no caso de paragem do aparelho no seguimento da ruptura de peças mecânicas ou eléctricas.

⚠ **Por razões de segurança, o utilizador final não está autorizado a realizar por si mesmo as operações de limpeza extraordinárias. Nesta situação, contactar a ESSILOR ou um Centro de Assistência autorizado.**

INSTRUÇÕES PARA OS PEDIDOS DE INTERVENÇÃO E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Para qualquer comunicação com o Centro de Assistência da nossa sede, indicar sempre o tipo de máquina, o número de matrícula e o ano de fabrico que constam na etiqueta que identifica cada máquina e, sempre que possível, especificar a natureza do problema detectado ou o defeito apresentado pela máquina.

A fim de assegurar um funcionamento perfeito do aparelho, a eventual substituição dos seus componentes deve ter lugar utilizando unicamente peças de substituição originais e que apresentem as mesmas características.

LIMPEZA DA MÁQUINA

Utilizar um pano ligeiramente húmido e produtos detergentes não agressivos.

⚠ **Antes de realizar esta operação, assegurar-se que o aparelho se encontra em condição de paragem completa desligando o cabo de alimentação do sector.**

⚠ **A infiltração de líquidos pode danificar a parte eléctrica do aparelho.**

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DIAGNÓSTICO

Anomalia: a lâmpada não se acende.

Causa possível	ACTIVIDADE
Fusível danificado	Substituir o fusível na caixa da tomada **(*)**
Interruptor geral danificado	Contactar o Centro de Assistência
Lâmpada danificada	Contactar o Centro de Assistência

(*) Para verificar o estado dos fusíveis, colocar o interruptor geral na posição "0" (zero), desligar o cabo de alimentação e **abrir a caixa.**

DESMANTELAMENTO DA MÁQUINA NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL

O símbolo de um caixote de lixo barrado indica que o aparelho não deve ser eliminado juntamento com os lixos domésticos. A triagem selectiva do aparelho em fim de vida útil deve ser planificada e gerida pelo produtor. O utilizador que pretenda desfazer-se do aparelho deverá contactar o produtor e seguir os procedimentos de triagem selectiva estabelecidos por este último.
O respeito pelos procedimentos de triagem selectiva previstos para o aparelho contribui para evitar os efeitos negativos possíveis sobre o ambiente e a saúde e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais que compõem o aparelho.
A eliminação abusiva do aparelho pelo seu detentor prevê a aplicação de sanções, em conformidade com as normas em vigor no País de utilização do aparelho.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DIRECTIVAS DE REFERÊNCIA E NORMAS APLICADAS CE

Directivas obrigatórias

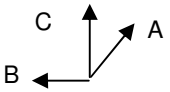
Referência	Designação
Directiva UE n°**2014/35/UE**	Baixa Tensão (DBT)
Directiva UE n°**2014/30/UE**	Compatibilidade Electromagnética (CEM)
Directiva UE n°**2011/65/UE**	Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS)

Normas voluntárias

Referência	Designação
EN ISO 12100 (2010)	Segurança do equipamento– Conceitos fundamentais - Princípios gerais de concepção Parte 1– Terminologia/metodologia básica Parte 2 - Princípios técnicos
EN 61010-1 (2010)	Prescrição de segurança para aparelhos eléctricos de medição, controlo e para o emprego em laboratório
EN 61326-1 (2013)	Material eléctrico de medição, de controlo e de laboratório - Prescrições de Compatibilidade Electromagnética

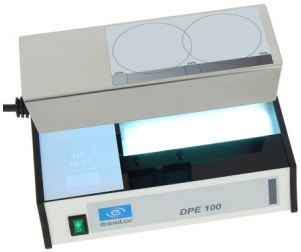
LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE



Macchina	TESTER FOTOCROMATICO	
Riferimento	**DPE100**	
Lunghezza massima (A)	120 mm	
Larghezza massima (B)	220 mm	
Altezza massima (C)	125 mm	
Peso della macchina	1,75 Kg	
Tensione di alimentazione	**230-240 V±10%**	**115 V**
Corrente assorbita max	0,35 A	0,35 A
Potenza	15 W	15 W
Frequenza	50 Hz	60 Hz
Fusibili x 2	T0.5A L250V	T1A L250V

TESTER FOTOCROMATICO



CONDIZIONI DELL'AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO

Altitudine max	2.000 m
Temperatura	5 - 40 °C
Umidità relativa max	80%
Grado di inquinamento	2

IMPIEGO AUTORIZZATO

	TESTER FOTOCROMATICO
Test lavorazione FOTOCROMATICA	X
Test lavorazione PROTEZIONE RAGGI "UV" (il test UV è opzionale da ordinare separatamente)	X

⚠ **Qualunque altro impiego diverso da quello per cui la macchina è stata concepita e costruita, come indicato in questo manuale, sarà considerato come "IMPIEGO VIETATO".**

Il produttore pertanto declina ogni responsabilità in caso di danni eventuali causati alle persone o alla macchina.

⚠ **L'apparecchio illustrato in precedenza sopra non è stato progettato per lavorare in atmosfere esplosive o in presenza di vapori e di liquidi infiammabili. È quindi vietato installarlo e utilizzarlo in tali ambienti.**

PERICOLI E RISCHI RESIDUI

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

La lampada per il controllo della lavorazione fotocromatica emette raggi UV-A: evitare l'esposizione a pelle e occhi.

INFORMAZIONI AL DESTINATARIO

Per assicurare l'integrità fisica dell'operatore ed evitare eventuali danni alla macchina, prima di eseguire un'operazione su di essa, è indispensabile aver acquisto familiarità con i contenuti di questo manuale di istruzioni.

IMBALLAGGIO

L'imballaggio fornito contiene:

- Corpo dell' apparecchio
- Cavo di alimentazione
- Manuale di istruzioni, utilizzo e manutenzione

Per la sua stessa natura, l'apparecchio può essere mosso manualmente senza usare alcuna apparecchiatura di sollevamento.

⚠ **Durante l'intera durata in cui la macchina imballata rimane inattiva in attesa di essere messa in funzione, si raccomanda di metterla in un luogo in cui sarà al riparo da agenti atmosferici.**

DISIMBALLAGGIO

☞ **Dopo avere disimballato la macchina, controllare se questa presenta danni. In caso contrario contattare il centro assistenza.**

☞ **L'eliminazione dei materiali d'imballaggio è a carico del destinatario che dovrà procedere nel rispetto delle norme in vigore del Paese in cui la macchina viene utilizzata.**

OPERAZIONI A CARICO DEL CLIENTE

L'utente dovrà installare l'apparecchio in locali adatti debitamente forniti di un impianto elettrico conforme alle norme in vigore.

La presa a cui il prodotto è collegato deve rimanere accessibile.

Si raccomanda di installare l'apparecchio in ambienti ben areati, asciutti e illuminati conformemente alla legislazione in vigore.

ISTRUZIONI PER L'UTENTE

COLLEGAMENTO E MESSA IN SERVIZIO

⚠ **Prima di eseguire l'operazione di collegamento, assicurarsi che la tensione di linea corrisponda a quellA segnalata sulla targhetta segnaletica della macchina e che l'interruttore generale sia in posizione "0" (zero).**

Sistemare l'apparecchio su una superficie perfettamente in orizzontale in modo da assicurare una stabilità perfetta. Dopo avere verificato che l'interruttore generale è in posizione "0" (zero), collegare il cavo di alimentazione inserendo innanzitutto l'estremità che entra nel corpo della macchina e in seguito l'estremità con la scheda.

AVVIAMENTO

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

La messa sotto tensione dell'apparecchio viene eseguita premendo l'interruttore generale ed è segnalata dalla spia luminosa sulla parte anteriore della macchina.

MODALITÀ D'ARRESTO E ARRESTO DI EMERGENZA

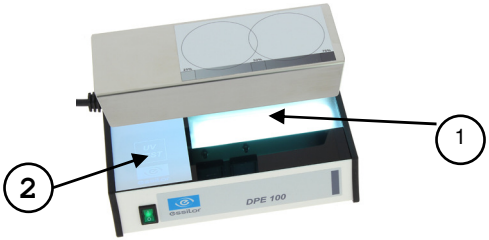
La funzione di arresto normale degli apparecchi è azionata mettendo l'interruttore generale in posizione "0" (zero).

La funzione di arresto di emergenza generale è ottenuta staccando il cavo di alimentazione dalla presa.

⚠ **Dopo un arresto di emergenza o un arresto dovuto ad un'anomalia o un'interruzione dell'alimentazione, posizionare sempre l'interruttore generale in posizione "0" (zero).**

ESEMPI DI LAVORI

- Avviare la macchina
- Posizionare la lente da sottoporre al controllo
  Nella zona **1** per test di lavorazione fotocromatica
  Nella zona **2** per test di lavorazione protezione UV



TEST DELLA LAVORAZIONE FOTOCROMTICA (ZONA 1)

In 15" le lenti fotocromatiche sono portate al loro assorbimento massimo senza danneggiare il componente fotocromatico; è pertanto possibile controllare l'assorbimento delle lenti fotocromatiche in materiale organico. Il risultato potrà essere confrontato con la scala di riferimento posizionando le lenti sui cerchi sopra l'apparecchio.

TEST DELAL LAVORAZIONE PROTEZIONE "UV" (ZONA 2)

Posizionando la lente o gli occhiali tra la luce ultravioletta e l'iscrizione ad irradiazione "UV", quest'ultima scompare se la lente è trattata con la protezione UV, mentre se i raggi UV passano attraverso la lente, l'iscrizione diventa visibile così come la quantità di raggi UV che passa.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

MANUTENZIONE

Qualunque modifica che abbia ripercussioni sul funzionamento o la sicurezza della macchina deve essere eseguita da personale tecnico del produttore o da tecnici debitamente autorizzati da quest'ultimo. In caso contrario, ESSILOR declinerà ogni responsabilità riguardo a modifiche o danni che potrebbero derivare.

ESSILOR declina ogni responsabilità in caso d'uso sbagliato della macchina o in seguito a danni dovuti ad operazioni non previste nel manuale o irragionevoli.

⚠ **Tutte le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria devono essere eseguite con l'apparecchio fuoritensione e rimosso dall'alimentazione elettrica staccando il cavo di alimentazione.**

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Gli interventi di manutenzione straordinari vengono eseguiti in caso di arresto dell'apparecchio in seguito alla rottura di componenti meccanici o elettrici.

⚠ **Per ragioni di sicurezza, l'utente finale non è autorizzato ad effettuare le operazioni di manutenzione straordinaria. Contattare la società ESSILOR o un centro di assistenza autorizzato.**

ISTRUZIONI PER LE RICHIESE DI INTERVENTO E DI PARTI DI RICAMBIO

Per qualunque comunicazione con il centro assistenza della nostra sede indicare sempre il tipo della macchina, il numero di matricola e l'anno di fabbricazione riportati sull'etichetta che identifica ogni macchina e, quando possibile, precisare la natura del problema rilevato o del difetto presentato dalla macchina.

Per garantire un perfetto funzionamento dell'apparecchio, la sostituzione eventuale dei componenti deve essere eseguita utilizzando soltanto ricambi originali e con le stesse caratteristiche.

PULIZIA DELLA MACCHINA

Utilizzare un panno leggermente umido e prodotti detergenti non aggressivi.

⚠ **Prima di effettuare questa operazione, assicurarsi che l'apparecchio sia in condizioni di arresto completo staccando il cavo di alimentazione dall'impianto elettrico.**

⚠ **L'infiltrazione di liquidi può danneggiare la parte elettrica dell'apparecchio.**

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DIAGNOSTICA

Anomalia: la lampada non si accende.

Causa possibile	ATTIVITÀ
Fusibile rotto	Sostituire il fusibile nella presa **(*)**
Interruttore generale rotto	Contattare il centro assistenza
Lampada rotta	Contattare il centro assistenza

(*) Per controllare lo stato dei fusibili, collocare l'interruttore generale in posizione "0" (zero), scollegare il cavo di alimentazione e **aprire la scatola.**

SMANTELLAMENTO DELLA MACCHINA ALLA FINE DELLA SUA VITA UTILE

Il simbolo di una pattumiera sbarrata segnala che l'apparecchio non deve essere eliminato con i rifiuti domestici. Lo smaltimento dell'apparecchio arrivato al termine della sua vita utile deve essere pianificata e gestita dal produttore. L'utente che desidera smaltire l'apparecchio dovrà contattare il produttore e seguire le procedure di smaltimento stabilite da quest'ultimo.
Il rispetto delle procedure di smaltimento previste per l'apparecchio contribuisce ad evitare gli effetti negativi possibili sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o il riciclaggio dei materiali che compongono l'apparecchio.

Lo smaltimento abusivo dell'apparecchio da parte del detentore prevede l'applicazione di sanzioni, conformemente alle norme in vigore nel Paese specifico per l'uso dell'apparecchio.

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE

DIRETTIVE DI RIFERIMENTO E NORME APPLICATE CE

Direttive obbligatorie

Riferimento	Denominazione
Direttiva UE n. **2014/35/UE**	Bassa tensione (DBT)
Direttiva UE n. **2014/30/UE**	Compatibilità elettromagnetica (CEM)
Direttiva UE n. **2011/65/UE**	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

Norme volontarie

Riferimento	Denominazione
EN ISO 12100 (2010)	Sicurezza dell'apparecchiatura - Concetti fondamentali - Principi generali di progettazione Parte 1 – Terminologia/metodologia di base Parte 2 - Principi tecnici
EN 61010-1 (2010)	Disposizione di sicurezza per apparecchi elettrici di misurazione, controllo e per l'impiego in laboratorio
EN 61326-1 (2013)	Materiale elettrico di misurazione, controllo e di laboratorio - Disposizioni di compatibilità elettromagnetica

LE PRÉSENT MANUEL EST LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DE GFC TOUTE REPRODUCTION EN TOUT OU EN PARTIE EST INTERDITE